

ទី០០៩៧

# ពើនឹងអ្នក តាត់អិស?



នរណាមាចដ្ឋាយអ្នកបាន?

បកប្រជាការសាច់ពុន ចេញពីសៀវភៅ  
របស់សមាគមអាមុក

# କବିତା ପରିଚୟ

នេះជាលើកដំបូង ដែលក្រុមការងារយើងខ្ញុំបានបកប្រែ  
សេវាកៅរីអ៊ីននរណាថ្មីយជាបុំបាន ជាកាសាទំពុន ដើម្បីអោយ  
បងបន្តប្រិយមិត្តអភកអាននិងសិស្សានុសិស្សន៍ទៅតាមសហគមន៍  
មានការយល់ដឹងទៅពេលមានបញ្ហាផួកដីរីនីងនេះ។ បើមាន  
កំហុសអីដីនូវពាក្យពេចន៍វីខុសបច្ចេកទេសណាមួយសូមអោយ  
ប្រិយមិត្តអភកអានទាំងអស់មេត្តាជាយដីបំផុតជាយករាជការ  
ដើម្បីអោយក្រុមយើងខ្ញុំនិងធ្វើការកំណើនបេរិកសេវាកៅនេះអោយ  
ការនៃពេប្រសើរឡើងជាងមនុន។

# ក្រុមការងារយើងខ្ញុំរដ្ឋចំណេះត្រូវលន្ទីរមពិវិធ គន្លែងពីប្រើប្រាស់ មិត្ត អ្នកអានគ្រប់មជ្ឈរដ្ឋាន ។

## សូមអរគុណ!

សមាសភាពក្រោមការងារទំពូន

អ្នកបកចេប

កញ្ចប់ ដៃន ឱម

គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យ និងកែសាំរល

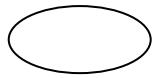
១.លោក ស្រីន ក្រារ ២.លោក ដៃន អីញ្ញ

៣.លោក ក្រាល ទីវ ៤.លោក វាំង វីញ្ញ

៥.លោក ឡាន ទិត ៦.លោក ធ័រ សាដីន

៧.លោក មួន ភារិម ៨.លោក យិន សុខសំអើន

# ពេជ្ជ ចិន អ៊ូ តិនុ អី



# ការ ចុះ ព្យៀក

អ្នក ការ ហេវន សំបុត សត់ត្រា  
ចាក ណាំង ដារ ប្រើតី ចាត់ ហើ  
អំបូយ តិប លើ ចារ ប្រុ ទរ  
សាស្ត្រី ។

ប្រើតី សំបុត ចាត់តីត ឪច៉ត តី អើម លេវន ពុ  
គេ៖ ឈាន៖ អន់ គន អន់កាន់ ឲ្យ លូ ពុ កែ  
បុច កាស តាមោ។



ចុច ម៉ោម ចាត់ណាស ជាបីដី ណាំង ដារ ប្រើតី ។



ថាទាច់ ឡូក ពាន់ កាប ឡើង កាន សាត្រោ លួ កាន ឡាច់ឡូង តាម ឡើង

មេរោគ ទី៣ ថាទាប សាត្រោ ទិោេរោះ នៅ ទី ខាងក្រោម នៅ ឡាច់ ឡើង ថាទាប សាត្រោ ពិន ទី ប្រាត់ ឈាន៖

១. ការ សាត្រោ ឈាន៖ ទី ការ កម ចាត្រូ ពុត ពេក តាទិច តាម ពុត នៅ
  ២. ការ សាត្រោ អាគ ឡាច់ ឡើង ចាត់ណាស ចំ អ្ន ប្រើតី ការ សាត្រោ
  ៣. ការ សាត្រោ គ្រាត់ ទី ការណាត់ ម៉ោញ ចាត់នៅ លួ គ្រាត់ ពុយ ថាទាប សូន អ៊ូន អន់  
គ្រាត់ ពុយ ការ តាព្យាប់ យើយ ចំ ដាត់ទ ឈាន៖ ពិន បីដី ប្រើតី ទី ។
- មេរោគ ទី៣ ជាការ សាត្រោ ឈាន៖ ឡាច់ ឡើង ការ ថានំ ពិត សាត្រោត កាប បុំងខ ចាត់នៅ លើ ថា  
ឡូម ចាតុក ចាតុល យើ ពិន ប្រើតី អ្ន ទី អុ ។

# កាលណុង ហើ អង់កាន់ ម៉ាលេង

ផែន អង់កាន់ ម៉ាលេង ត្រន ណាង  
សំភ័ប់ ប្រុ ការ អំហើយ ។



ចាតាប់ កាប ទីន គុណការ ចាតាប់ ព្រម៉ាទន់ លួ នឹតិវិធី ព្រម៉ាទន់ សំភ័ប់ យន កាលណុង ថាទេត កំពុ  
ឡូ ដែល ចាត់ អនុសាត់កាល

ម៉ោតាទី ពន្លេ ការ ត្រន ថាទេស យច ទីន ចាតាប់  
ពេរ ការាម ងារ រុប ត្រន ថាទេស ទិន្នន័យ ខាត់ហាម ថាទេស ឡាក់ គុណការ អូទី ប្រើ យើ  
យច ចាតាប់ ត្រត ត្រច ចុច :

- ត្រច ខុក ១០ សាលាកំ ជាន់នៅ និង រុប ត្រន  
ថាទេស ទីន ១ ខែ
- ត្រច ខុក ទីន ៣ សាលាកំ ទីល ៥ សាលាកំ  
ជាន់នៅ និង រុប ត្រន ថាទេស បើត  
ទីន ម៉ោញ
- ១ ខែ ។

ផែន អង់កាន់ ម៉ាលេង ប្រើត បាប  
បុំដុំ ប្រើ ណាង តែប លួ  
កាម៉ោក ។



## ការណូនាំ ហើយដោរកាន់ម៉ាល់ដែង



កាម៉ាក់ ចុងឆ្នាំ ណាង នៅត តាប់ព បាយេរ ល  
ថែទ អន់ហ្មាំ អន់ ណាង ចិត្តីល អូ ល្អជ ចា  
ណ្ឌស



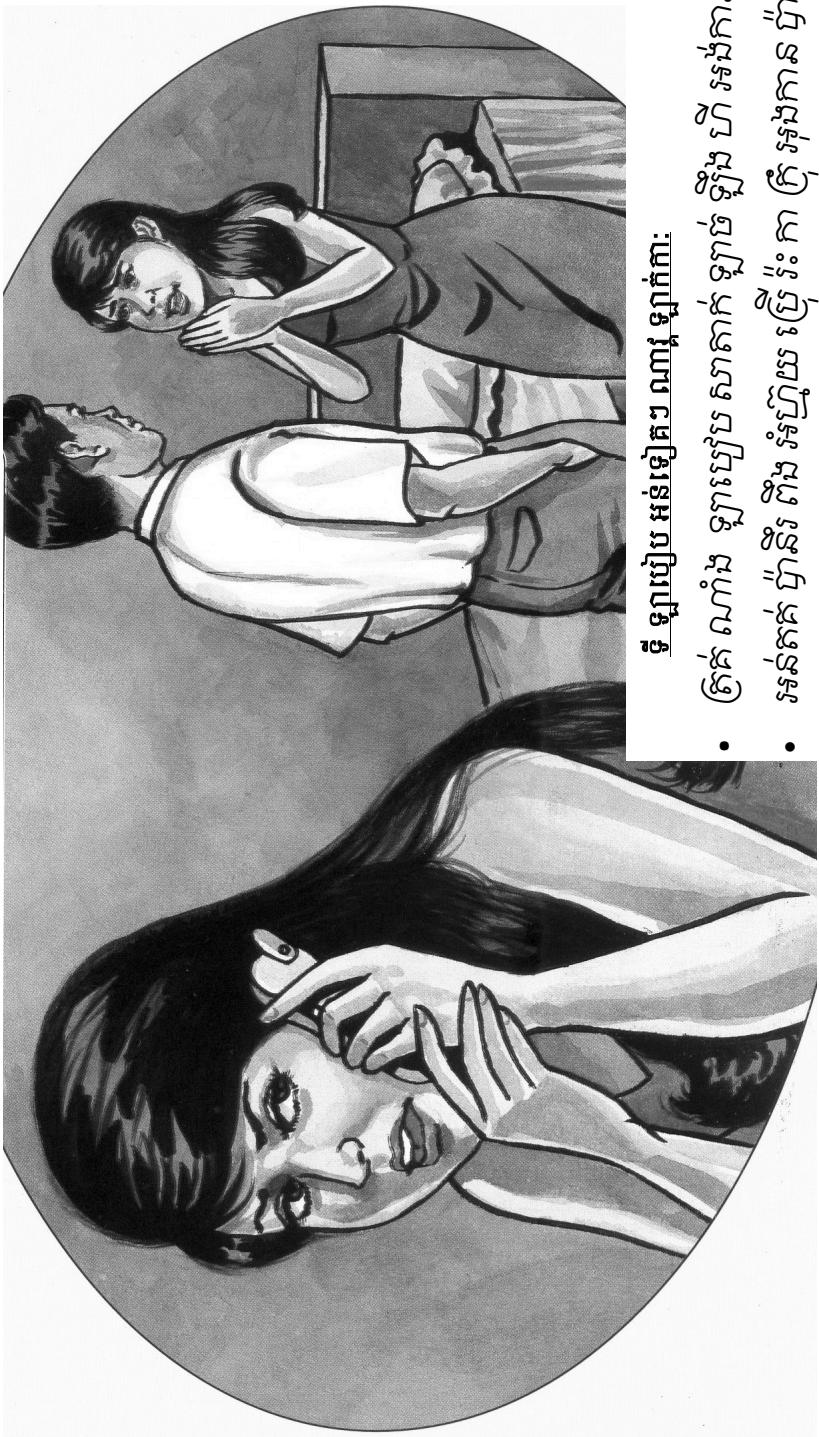
ចាត់ប់ កាប ឡើង កាន សាន់តាក់ លូ ប្រុ ចាំណ្ឌាស អ្យក់ ចាំណ្ឌាស ប្រឹក់ កាន ណាំង  
ស្ថា

មេភាពទី ៣ ហក់ ចំ ចាំឡ្បាច ចាំណ្ហាស ចាក អូ ជា កាម៉ែក់ លើ អង់កាន់ អូ ជា សុនសាត ញ្ញា ការតាម អូ ជា ដើរ ចាំឡ្បាច អន់ លេវ៉ាន កាក់ លើ អន់ យើង ខង យវ ពីង ឡ្ងាកោ លើ ចាំឡ្បាច នៃវ ចំ ការតាម អូ ជា ឡ្ងាកោ ដើរ ចាំញ្ញៀ ពុត លើ អូ ចាំញ្ញៀ ពុត ចាំងខំ អន់ ប្រើតី ពួយ លើ ថែគ អន់ប្រាំ អន់ អូ ប្លើង ការ ចិង សាន់តាក់ អ្យក់ ឡ្ងាំ ប្រើ លើ ឡ្ងាំ ប្រើតី អង់កាន់ ម៉ាលេង ត្រួត ទី ចុះគ ថែគ ខ្សើង ១០ សាលាំ ទីល ១៥ សាលាំ ។ ជា ចាំណ្ហាស ខូចខាថ លោក៖ ទី អាម្ចាស ថែគ ខ្សើង ១៥ សាលាំ ត្រួត ទី ចុះគ ខ្សើង ១៥ ទីល ២០ សាលាំ ។

ព័ណ្ឌស មុត ពុត ពោក ព័ណ្ឌស ប្រ ព័ណ្ឌស តាច លី ព័ណ្ឌស ខ្សាប់ អន់ ចារ អ្វី  
កា ត្រួត ចូត ខ្សាក់កា ព័ណ្ឌស ប្រើតី យច ដែល ។ ហក់ ចំ អន់ លេវន លី ណាំង ទ្រង  
សាន្តេះ សាំរីប់ ប្រ ព័ណ្ឌស បក់ ឈាន់ កា ត្រួត ទិចូត ខ្សាក់ កា ព័ណ្ឌស ប្រើតី យច នឹង  
ឡើ ដែល ។ កាលពាណី អញ្ចប់ជូន លួ ភីស អំពីស យុ ធម៌ អ្វី ប្រើតី ងារ យច ចាប់ កា  
ឈាន់ ទិឈាន់ ត្រួត យើត ងារ ភីស រត្តា

ମହାଦ୍ୱୟ କେ ହୁଏ ଯାଏ ତୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଅଭିଭାବ  
ଧ୍ୟାନକୁ ଅପରିଚିତ ହାତରେ ଲାଗିଥାଏକ ଧ୍ୟାନ ଆପଣ

• •



၁၂၅

କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୂନ୍ୟରେ ଯାଏନ୍ତି କାନ୍ତିର  
ପାଦରେ ମହାଶୂନ୍ୟରେ ଯାଏନ୍ତି କାନ୍ତିର

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ទី ទូរចំ ឆ្លើង ហីអុនកាន់ ម៉ាលែង កៅ៖ ព្រៀតិ ខ៊ុន៖

## វិជ្ជការ , សម្រាក់

### ពីន ព្រៀតិ ខ៊ុន

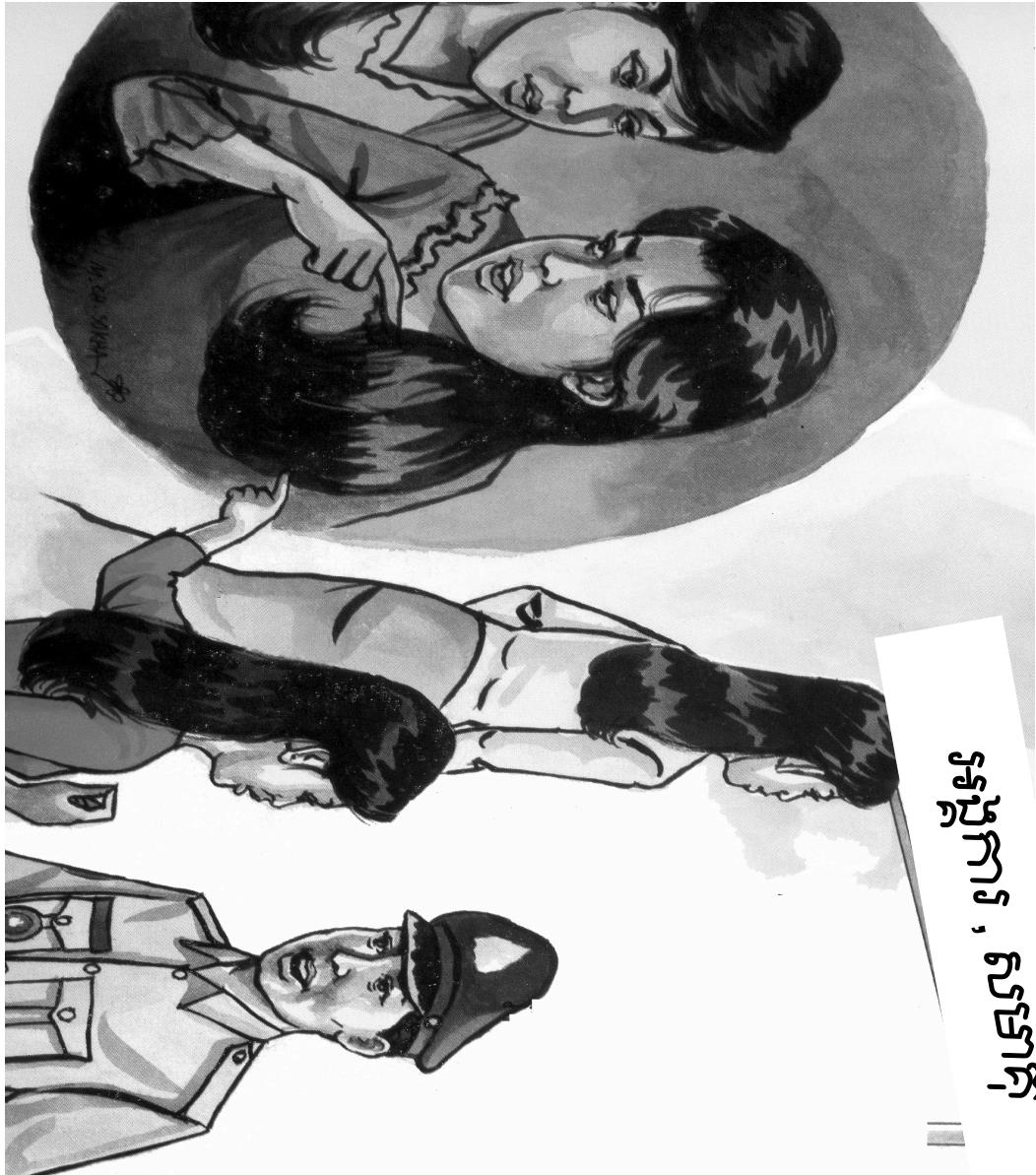
-វេះ លួយ កាំងឡើង ប្រុក លើ

អងកាន ។

-ពីន ព្រៀតិ វេះ ដឹង លួយ ប្រុក បានឯណ៌៖ បែ  
អីម ហើរ ភើន អងកាន ឡាក់ ថ្មី អនុ  
ធម៌ ការណុះ ហី ម៉ាលែង កៅ៖ សោរោះ  
ពីន ព្រៀតិ សែលដាន លួយ ប្រុក ដាយរៀន  
ហើរ អនុ ពី បុប ធែត អងកាន ម៉ា

លែង ចិត្ត ចិត្ត តាម

ចាតាប់ ។



# ពិន ត្រព់ បុងកេវិត ដ៏រ ដោរ កាលុង ស្រប់ក ពេះ ពិន តាំងខ្សោ

ឡាក់ ការប្រៃតី ស្អែន តប់ សាយាន និង សាទ់គ អិវីរ កាបូរ រក់ ការ ទី លេវ្យន នីម៉ោ ដេល ណែនាំ ពិន ផ្លូវ តុំ ខាប់ខ្ល ណើង គិត់ ។



ប្រៃតី សំបុត ចាតីតិ៍ត ម៉ែត តី អេរីម លេវ្យន ពួក កេវ ណែនាំ អន់ គន អន់ កាន់ ផ្លូវ លួ ពួក កេវី បិច ការ សេះ តាន់

អ្នត ការ ហេវ្យន សំបុត សត់ត្រា ឡុំ  
ណាំង ដ៏រ ប្រៃតី ចាតី ហើ អំបូូយ តិះប ផ្លូវលើ  
ចារ ប្រុ ពួក សាន្តិជ ។



ចុច ម៉ោម ចាតីណាស ដាចិះ ណាំង លានំង ប្រៃតី



នៃជាស័រកោដ្ឋីង នរណាមាចដ្ឋយខ្ពស់បាន

បោះពុមលីកទី ៣ ចំនួន ១៥ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិការ ឆ្នាំ ២០១០

បើអស់លោកអ្នកចង់បានព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត

ស្តូមទាក់ទងមកអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ៖

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC)

P.O. Box 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel 092 469 934

P.O. Box:89003

បានលើង ខេត្តរតនគិរី

Tel: 075 974 029

E-mail: ride.pm@icc.org.kh

Third trial edition, December 2010, 15 copies printed.

This is a story picture book on a who can help me, written in the Tampuan language, Kingdom of Cambodia. For more information or more copies please contact the above address.

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង់គ្លេសបាត់ការអនដៃជាអ្នកម្ពុជា

International Cooperation Cambodia

P.O. Box 612

Phnom Penh, Cambodia

Tel: 092-469-934 / 075-974-029

<http://www.icc.org.kh>

[info@icc.org.kh](mailto:info@icc.org.kh)



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

**You are free to:**

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material

for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following terms:**



**Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



**ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.